



Руководство по эксплуатации

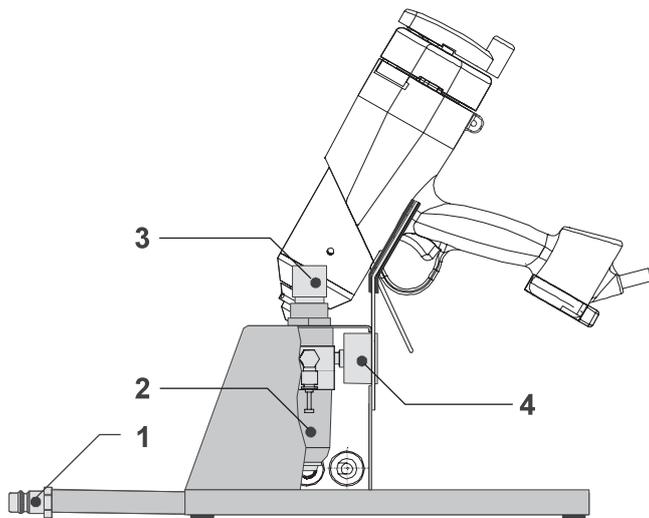
Термоклеевой пистолет

HB 700 KD

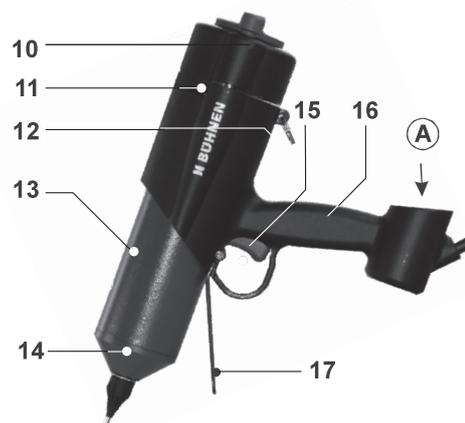
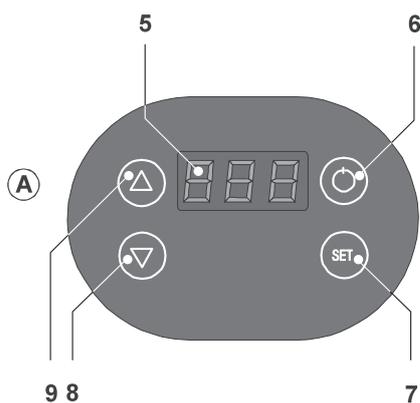
Содержание

1	Общая информация	4
1.1	Область применения	4
1.2	Технические характеристики	4
2	Указания по безопасности	5
2.1	Возможные угрозы	5
2.2	Указания по безопасной эксплуатации	6
3	Ввод в эксплуатацию	6
3.1	Подключение	6
3.1.1	Подключение (работа без рабочей консоли/рабочей станции)	6
3.1.2	Подключение (работа с рабочей консолью/рабочей станцией)	7
3.2	Включение	7
3.3	Настройки на регуляторе температуры	7
3.3.1	Настройка рабочей температуры	7
3.3.2	Считывание и настройка регулируемых параметров	7
4	Эксплуатация	9
4.1	Установка картриджа	9
4.2	Выдача и дозирование расплава	9
4.3	Извлечение картриджа	10
4.4	Автоматика для снижения температуры (АСЕ)	11
4.5	Выключение	11
4.6	Использование полиуретанового термокля	11
4.6.1	Перерывы в работе / Окончание смены	11
4.6.2	Продолжительные простои	12
5	Что, если...	12
5.1	Сообщения о состоянии и ошибках на дисплее	12
5.2	Диагностика и устранение неисправностей	13
6	Техническое обслуживание/уход	14
6.1	Периодичность технического обслуживания	14
6.2	Очистка	14
6.2.1	Очистка сопла	15
6.3	Сопловая система	15
6.3.1	Замена конического сопла	15
6.4	Регулировка давления прижима крышки	16
6.5	Замена уплотнения крышки	17
7	Ремонт	17
8	Гарантия	17
9	Утилизация	17
10	Запасные части	18
10.1	Базисное устройство	18
10.2	Плавильная емкость	19
10.3	Комплект деталей для сборки сопел	20
10.4	Запорная крышка	21
10.5	Рабочая консоль	23
10.6	Узел рабочей станции	24
11	Схемы соединений	25
11.1	Схема электрических соединений	25
11.2	Схема пневматической системы	26

Рабочая консоль



Термоклеевой пистолет



Поз.	Наименование
1	Подвод сжатого воздуха
2	Водоотделитель
3	Манометр
4	Регулятор давления
5	Цифровой индикатор
6	Кнопка включения/выключения
7	Кнопка установки
8	Кнопка "вниз"
9	Кнопка "вверх"

Поз.	Наименование
10	Ручка
11	Запорный колпак
12	Проушина
13	Защитный кожух
14	Защитный колпак
15	Спусковой механизм
16	Рукоятка
17	Скоба для установки

1 Общая информация

Прежде чем приступить к использованию термоклеевого пистолета, тщательно и полностью ознакомьтесь с этим руководством по эксплуатации. Особенно важно соблюдать указания по безопасности, изложенные в главе 2.

Это руководство должно быть всегда под рукой у каждого пользователя.

1.1 Область применения

Термоклеевой пистолет НВ 700 КД служит для расплавления и дозированного нанесения высоковязких расплавов (термопластов, таких как термопластичные клеи, воски и т.д.) путем образования валика и оснащено сменными насадками (применение по назначению).

Расплав подается из алюминиевых картриджей (310 мл).

1.2 Технические характеристики

Модель	НВ 700 КД
Номер артикула	H211700
Объем поставки	термоклеевой пистолет, резервуар из нержавеющей стали, щипцы для извлечения картриджей, рабочая консоль/рабочая станция (дополнительное оборудование)
Вес [кг]	~1,5
Подключение к источнику тока	230 В перем. тока/50 Гц / штепсельный соединитель с защитными контактами
Потребляемая мощность [Вт]	600
Потребление тока [А]	2,6
Вид защиты (по DIN IEC 34 T5)	IP30
Класс защиты (по DIN VDE 0720)	I (ввод с защитным проводником)
Регулирование температуры	электронное
Ограничение температуры [°C]	плавкий предохранитель (260 ±11)
Рабочая температура [°C]	40...210
Постоянство температуры [°C]	±2
Предварительная настройка на заводе-изготовителе [°C]	120
Индикатор температуры	цифровой на светодиодном дисплее
Автоматика для снижения температуры (ACE)	отключена на заводе-изготовителе
Время разогрева [мин.]	~10
Вместимость	1 картридж с расплавом 310 мл
Система подачи	сжатый воздух
Подвод сжатого воздуха [бар]	макс. 10 (блок подготовки сжатого воздуха с быстроразъемной муфтой) Сжатый воздух не должен содержать конденсата и кислот.
Рабочее давление [бар]	1,5...6,0
Защита от избыточного давления	при помощи редукционного клапана ограничивается величиной 6 бар
Расход сжатого воздуха (при рабочем давлении 5 бар)	макс. 2 л на каждый спуск
Сопла (стандартный объем поставки)	коническое сопло Ø 3,0 мм
Длина шнура питания с электрическим и пневматическим вводом [м]	3,0

2 Указания по безопасности

2.1 Возможные угрозы



Опасность!

Ни в коем случае не направляйте устройство, находящееся в состоянии готовности к эксплуатации, на людей. Опасность пневматического удара от высокого давления!



Опасность получения ожогов!

Сопло (1) и расплавленный термоплавкий клей могут иметь температуру выше 200 °С. Если невозможно избежать соприкосновения, носите термозащитные перчатки.



Опасность взрыва!

При работе с кислородом или горючими газами существует опасность взрыва!



Ядовитые пары!

Полиуретановый термоклей даже в случае надлежащего использования выделяет ядовитые пары (изоцианаты). В случае длительного превышения предписанной температуры обработки образуются ядовитые продукты распада.

В целях обеспечения собственной безопасности соблюдайте следующие указания.

- Обеспечьте достаточную вентиляцию (стр. 51).
- Не вдыхайте пары и туман, образующийся при разбрызгивании (стр. 23).
- Не курите, не принимайте пищу и не пейте во время работы (стр. 20/21).

Меры первой помощи

При контакте с кожей:	Немедленно охладите пострадавшие места большим количеством холодной воды.
При попадании в глаза:	Немедленно промойте глаза проточной водой в течение нескольких минут. Чтобы удалить застывший клей, обратитесь к врачу.
При плохом самочувствии после вдыхания паров:	Обеспечьте приток свежего воздуха. При продолжительном недомогании обратитесь к врачу.
При проглатывании:	При продолжительном недомогании обратитесь к врачу.

2.2 Указания по безопасной эксплуатации

Для предотвращения функциональных сбоев и ошибок в работе неукоснительно соблюдайте следующие указания:

- Ни в коем случае не допускайте превышения максимально допустимого рабочего давления (6 бар).
- Удалите воспламеняющиеся и термочувствительные предметы из рабочей зоны сопла (1).
- Ни в коем случае не нажимайте на спусковой механизм (15) с силой.
- Берегите устройство от влаги и сырости (защита от электрического удара).
- Соблюдайте памятку по применению термоплавкого клея (защита от ошибок применения).
- Перед проведением любых работ по техобслуживанию устройства (уход, очистка) отсоединяйте его от сети.
- Устройство должно подключаться только к розеткам с заземляющим проводником.
- Удлинительный кабель, который может потребоваться для работы, должен иметь заземляющий проводник. Перед применением проверьте целостность и неповрежденность удлинительного кабеля.
- После каждого применения отсоединяйте устройство от сетевой розетки. Прежде чем поместить устройство на хранение, дайте ему полностью остыть.
- Если Вы заметите какое-либо повреждение устройства или подводящих проводов, немедленно отсоедините устройство от сетевой розетки. Срочно передайте устройство квалифицированному специалисту для проверки. Работать с устройством можно будет только после того, как оно будет отремонтировано надлежащим образом (см. гл. 6 и 7).

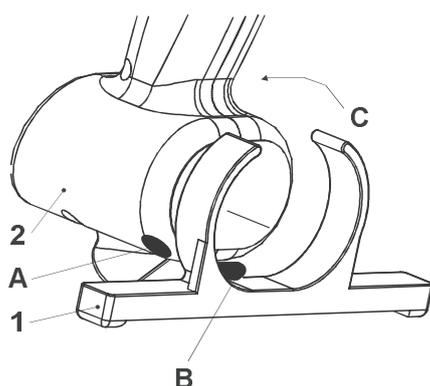
3 Ввод в эксплуатацию

3.1 Подключение

3.1.1 Подключение (работа без рабочей консоли/рабочей станции)

Чтобы подключить устройство, выполните следующие рабочие операции:

1. Установите опорную лапу:



- Введите штифт (В) опорной лапы (1) в отверстие (А) корпуса.
- Перемещайте опорную лапу (1) в направлении (С), пока она не будет прилегать прямо к корпусу.
- Демонтаж опорной лапы осуществляется в обратной последовательности.

2. Поставьте устройство на опорную лапу и подставку.

3. Установите редукционный клапан, входящий в объем поставки, на быстроразъемной муфте трубопровода подвода сжатого воздуха. При этом водоотделитель должен быть обращен вниз.

Соблюдайте требования к системе подачи сжатого воздуха (Гл. 1.2 «Технические характеристики»).

4. При помощи регулятора давления (3) установите рабочее давление на уровне 4 бар.

5. Подсоедините штепсельную вилку к розетке с защитными контактами.

Устройство готово к эксплуатации.

3.1.2 Подключение (работа с рабочей консолью/рабочей станцией)

Чтобы подключить устройство, выполните следующие рабочие операции:

1. Поставьте устройство на рабочую консоль.
2. Соедините штуцер для подвода сжатого воздуха (1) рабочей консоли (см. рис. на стр. 3) с системой подвода сжатого воздуха. Соблюдайте требования к системе подачи сжатого воздуха (Гл. 1.2 «Технические характеристики»).
3. При помощи регулятора давления (3) установите рабочее давление на уровне 4 бар.
4. Подсоедините штепсельную вилку к розетке с защитными контактами. Устройство готово к эксплуатации.

3.2 Включение


Нажмите кнопку включения/выключения (6) и удерживайте ее нажатой не менее 1 с. Загорается цифровой индикатор и отображает текущее значение температуры. Устройство сразу же нагревается до предварительно настроенной температуры (заданная температура). Левая десятичная точка будет мигать, пока не будет достигнута заданная температура.

Нажатием установочной кнопки (7) можно вызвать отображение настроенной заданной температуры.

3.3 Настройки на регуляторе температуры
3.3.1 Настройка рабочей температуры

1. Для настройки рабочей температуры нажмите установочную кнопку. Отобразится текущая рабочая температура.
2. Удерживайте установочную кнопку нажатой. При помощи кнопки "вверх" или "вниз" выберите необходимую рабочую температуру. Посредством короткого нажатия кнопки "вверх" или "вниз" рабочая температура пошагово изменяется на 1 °С при каждом нажатии. При длительном нажатии кнопки рабочая температура изменяется непрерывно.



После отпускания кнопок новое значение автоматически сохраняется в памяти.

3.3.2 Считывание и настройка регулируемых параметров

Одновременно нажав кнопки "вверх" или "вниз" и удерживая их нажатыми в течение минимум 4 с, вы перейдете к перечню параметров. Некоторые параметры являются регулируемыми, другие можно только считывать. Обзор параметров представлен в следующей таблице:

Параметр	Функция	Возможность регулирования	Диапазон регулирования	Стандартное значение	Значение, заданное заказчиком
P1	Снижение заданного значения Если устройство длительное время не используется, система регулирования температуры автоматически переключается на режим работы с пониженной температурой. В результате регулирующего воздействия на температуру ее значение становится меньше настроенной рабочей температуры на указанную здесь величину.	✓	1...100 °С	0 °С	
P2	Время ожидания до снижения заданного значения Если устройство не используется дольше, чем указанное здесь время, происходит снижение температуры.	✓	1...999 мин	999 мин	

Параметр	Функция	Возможность регулирования	Диапазон регулирования	Стандартное значение	Значение, заданное заказчиком
P11	Счетчик часов работы Отображаются разряды сотен, десятков и единиц	-			
P12	Счетчик часов работы Отображаются разряды тысяч	-			
P13	Количество срабатываний спускового механизма Отображаются разряды сотен, десятков и единиц	-			
P14	Количество срабатываний спускового механизма Отображаются разряды тысяч	-			
P19	Блокировка клавиатуры Здесь можно заблокировать регулировку температуры с помощью кнопок "вверх/вниз". При попытке регулирования рабочей температуры в случае блокировки клавиатуры на дисплее появятся символы "---". 0: не заблокирована 1: заблокирована	✓	0 или 1	0	

При помощи кнопки "вверх" можно листать перечень параметров в направлении вверх, а при помощи кнопки "вниз" — в направлении вниз. Нажмите кнопку установки, чтобы вызвать на дисплей значение, соответствующее какому-либо параметру. Для регулируемых параметров можно изменить значение параметра дополнительным нажатием кнопок "вверх/вниз".

Следующий график схематически показывает процесс управления:

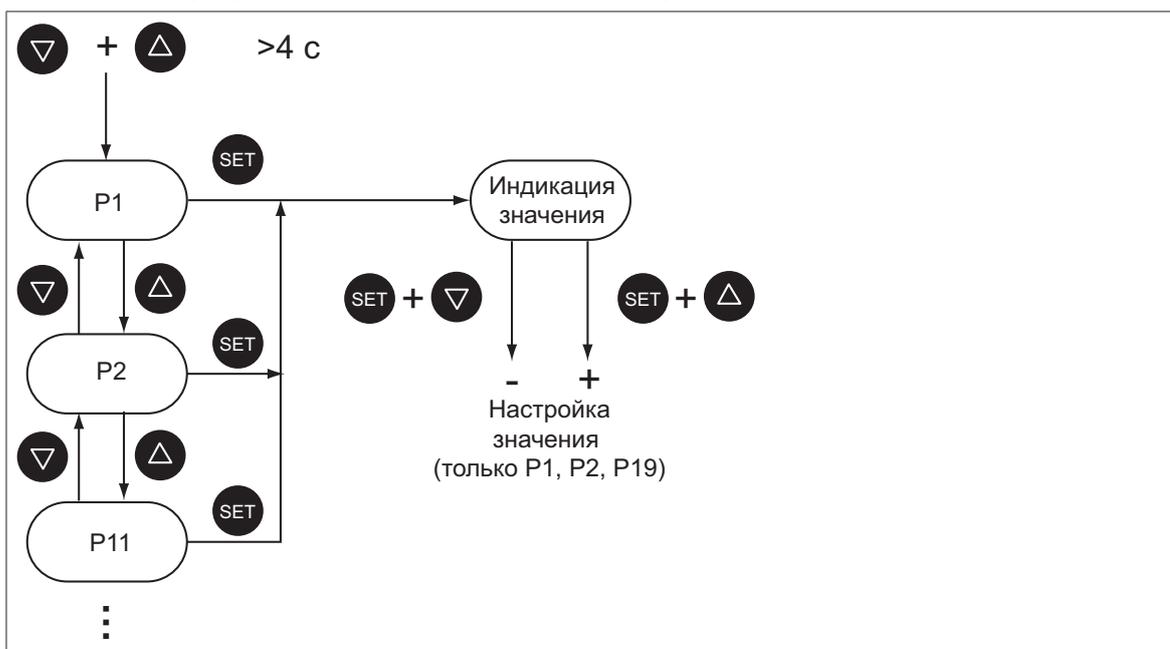


Рис. 3.3/1: Регулировка параметров

4 Эксплуатация

4.1 Установка картриджа



Опасность получения ожогов!

Сопло (1) и картридж могут иметь температуру выше 200 °С. При выполнении ниже описанных рабочих операций всегда носите термозащитные перчатки.

Картридж пробивается двумя штырями в момент установки в термоклеевой пистолет. Штырь в сопле протыкает наконечник картриджа. Штырь в крышке пробивает верхнюю часть картриджа, через это отверстие в картридж после срабатывания спускового механизма поступает сжатый воздух, который выдавливает клей.



Информация

Чтобы избежать проблем при установке и смене картриджей, их необходимо предварительно нагреть. Для обеспечения непрерывной надежной работы рекомендуем использовать подогреватель для картриджей K96/K96R. С его помощью у вас под рукой всегда будут два подогретых до рабочей температуры картриджа.

1. Установите устройство на рабочую консоль или на опорную лапу.
2. Включите устройство (см. гл. 3.2) Подождите, пока не будет достигнута рабочая температура.
3. Одной рукой возьмите устройство за рукоятку (16). Другой рукой поверните рычаг (10) на 180° по часовой стрелке и откиньте запорный колпак.
4. Введите картридж, подогретый до рабочей температуры, в плавильную емкость. В случае использования подогревателя картриджей: подогрейте холодный картридж в течение 10 минут перед тем, как приступить к следующему этапу.
5. Откиньте запорную крышку, нажмите на ручку и поверните ее на 180° против часовой стрелки.

4.2 Выдача и дозирование расплава

1. Нажмите на спусковой механизм (15).
Выдаваемое количество расплава вы можете дозировать путем изменения давления (макс. 6 бар) при помощи регулятора давления (3) и/или за счет выбора соответствующего сопла.
2. После отпущения спускового механизма (15) подача сжатого воздуха сразу прекращается, и из емкости стравливается воздух.

4.3 Извлечение картриджа



Опасность получения ожогов!

Сопло (1) и картридж могут иметь температуру выше 200 °С. При выполнении ниже описанных рабочих операций всегда носите термозащитные перчатки.

1. Держите устройство в руке соплом вниз.
2. Откройте и откиньте крышку.
3. Медленно поверните устройство соплом вверх.
4. Другой рукой подхватите картридж, который выпадет под тяжестью собственного веса. При необходимости воспользуйтесь щипцами для извлечения картриджа (входят в объем поставки, См. на изображении).



Рис. 4.3/1: Извлечение картриджа

4.4 Автоматика для снижения температуры (АСЕ)

Необходимо избегать излишней тепловой нагрузки на расплавляемый материал. Поэтому если длительное время не нажимать на спусковой механизм (прерывание работы), устройство может переключиться на режим готовности с пониженной температурой.

В состоянии поставки автоматика для понижения температуры практически отключена, потому что время ожидания до понижения (параметр Р2) установлено на 999 мин, а снижение заданного значения (параметр Р1) на 0 °С.

Вы можете настроить требуемое соотношение, введя подходящие значения для Р1 и Р2 (см. гл. 3.3.2), например:

Параметр	Значение
Р1	40 °С
Р2	30 мин

Это означает, что после 30-минутного перерыва в работе температура опустится на 40 °С ниже установленного заданного значения (режим готовности).

Кратко нажмите на спусковой механизм или на кнопки «вверх» или «вниз», чтобы выйти из режима готовности. Устройство сразу нагревается до рабочей температуры.

4.5 Выключение



1. Нажмите кнопку включения/выключения (6) и удерживайте ее нажатой не менее 1 с, пока дисплей не погаснет.
2. При помощи регулятора давления (3) сбросьте рабочее давление до "0" или прекратите подачу сжатого воздуха.

4.6 Использование полиуретанового термоклея

Влага, содержащаяся в воздухе, вызывает в полиуретановом клее химическую реакцию, вследствие которой создается прочное соединение склеиваемых предметов. Соблюдайте указания из ниже следующих глав во избежание засора системы сопла схватившимся термоклеем. Кроме того, соблюдайте требования из нашей «Памятки о полиуретановом термоклее».

4.6.1 Перерывы в работе / Окончание смены

1. Перед отключением поставьте устройство соплом в парафиновую баню (в объем поставки входит подходящий резервуар из нержавеющей стали).
2. Прогрейте картридж в течение 20 минут, прежде чем возобновить работу.
3. Выньте сопло из парафиновой бани. Протрите сопло ветошью.
4. Выдавите примерно 1 см³ расплава.

Устройство готово к эксплуатации.

4.6.2 Продолжительные простои

1. Извлеките картридж (см. гл. 4.6).
2. Установите предварительно нагретый картридж с чистящим средством VÜHNEN 71082.
3. Выдавите примерно половину чистящего средства, чтобы промыть устройство.
4. Выключите устройство.
5. Прогрейте устройство в течение 20 минут, прежде чем возобновить работу.
6. Выдавите остатки чистящего средства.

Устройство готово к эксплуатации.

5 Что, если...

Эта глава содержит обзор возможных сообщений о состоянии и ошибках и призвана помочь Вам устранить ошибки.

При возникновении функциональных сбоев сначала проверьте

- систему электропитания и
- систему подачи сжатого воздуха на безупречное функционирование, а также
- наличие механических повреждений устройства и подводящих проводов (электропитания, подвод сжатого воздуха).

В случае обнаружения механических повреждений устройство ни в коем случае нельзя снова включать в работу. Отдайте его в квалифицированную сервисную службу для проверки и ремонта.

5.1 Сообщения о состоянии и ошибках на дисплее

Показание	Причина	Меры по устранению
Мигает десятичная точка слева	Активна фаза прогрева	Фаза прогрева завершена, если до установленной рабочей температуры остается 2 °С.
Мигает десятичная точка справа	Активно снижение заданного значения	См. параметры P1 и P2 (гл. 3.3.2)
ERR (ОШИБКА)	Превышение допустимой максимальной температуры 260 °С	Дайте устройству остыть
F1L	Дефект датчика, короткое замыкание	Передайте устройство для проверки специализированной сервисной службе.
F1H	Дефект датчика, поломка датчика	Передайте устройство для проверки специализированной сервисной службе.
--	Активна блокировка клавиатуры	См. параметры P19 (гл. 3.3.2)
EP	Потеря данных в памяти параметров	Регулятор должен быть заменен специальной сервисной службой.

5.2 Диагностика и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Меры по устранению	См. гл.
Сопло подтекает	Клапан сопла загрязнен или поврежден	Очистить или заменить сопло.	6.2
Выдается слишком мало расплава, или расплав не выдается совсем	Слишком низкое рабочее давление	Увеличить рабочее давление (макс. 6 бар)	4.2
	Прервана подача сжатого воздуха	Проверить подвод сжатого воздуха	
	Затруднен выход клея из картриджа	Открыть крышку Повернуть картридж на 90° Закрыть крышку.	
	Сопловая система засорена	Очистить или заменить коническое сопло	6.2, 6.3
	Температура обработки слишком низкая	Повысьте температуру	3.3.1
Через колпак (11) выходит сжатый воздух	Слишком низкое давление прижима крышки	Увеличить давление прижима крышки	6.4
	Загрязнение уплотнения крышки	Очистить уплотнительные поверхности	6.2
	Картридж поврежден	Заменить картридж	4.1
Из блока подготовки сжатого воздуха просачивается сжатый воздух	Штуцеры негерметичны	Плотно затянуть или заменить уплотнения	
	Треснуло смотровое стекло водоотделителя (2)	Замените смотровое стекло	

6 Техническое обслуживание/уход



Опасность!

Опасность, исходящая от электрического напряжения.

Все работы, которые требуют открытия устройства, должны выполняться только квалифицированным персоналом, сведущим в области электротехники.



Опасность получения ожогов!

Сопло (1) и расплавленный термоплавкий клей могут иметь температуру выше 200 °С. При выполнении работ по техническому обслуживанию / уходу носите термозащитные перчатки.

6.1 Периодичность технического обслуживания

Чтобы обеспечить бесперебойную и безопасную работу устройства, соблюдайте указанные интервалы технического обслуживания:

Ежедневно:	Проверять водоотделитель на блоке подготовки сжатого воздуха, при необходимости опорожнять его (см. рис. 6 1/1)
	Проверка на герметичность, повреждение, наличие всех деталей и плотность посадки всех винтов и проводов
Еженедельно:	Удаление остатков расплава и прочих загрязнений, особенно на внутренней стороне крышки.

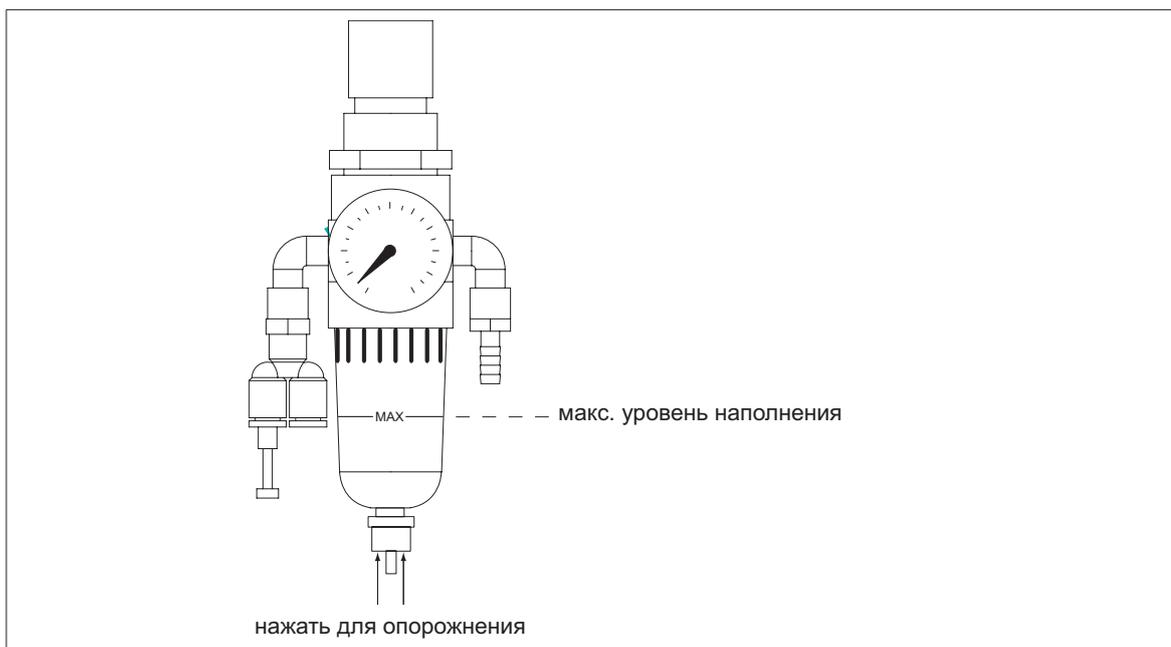


Рис. 6.1/1: Опорожнение водоотделителя

6.2 Очистка

- Для очистки устройства не пользуйтесь агрессивными детергентами. Они могут повредить компоненты устройства. Для очистки мы рекомендуем использовать керосин.
- Полностью заменяйте детали, которые уже не подлежат очистке (например, из-за пригоревшего расплава или в результате реакции с расплавом). Мы рекомендуем поручать выполнение этих работ специалистами фирмы-изготовителя или продавца.
- Остатки расплава и прочие загрязнения удаляйте исключительно механическим путем, например, при помощи ветоши, мягкой щетки, деревянного шпателя и т.п.

6.2.1 Очистка сопла

- В случае незначительных загрязнений протрите сопло ветошью.
- В случае засоров введите в отверстие сопла сверло, иглу или проволоку подходящего диаметра.

В серьезных случаях замените сопло (см. гл. 6.3).

6.3 Сопловая система

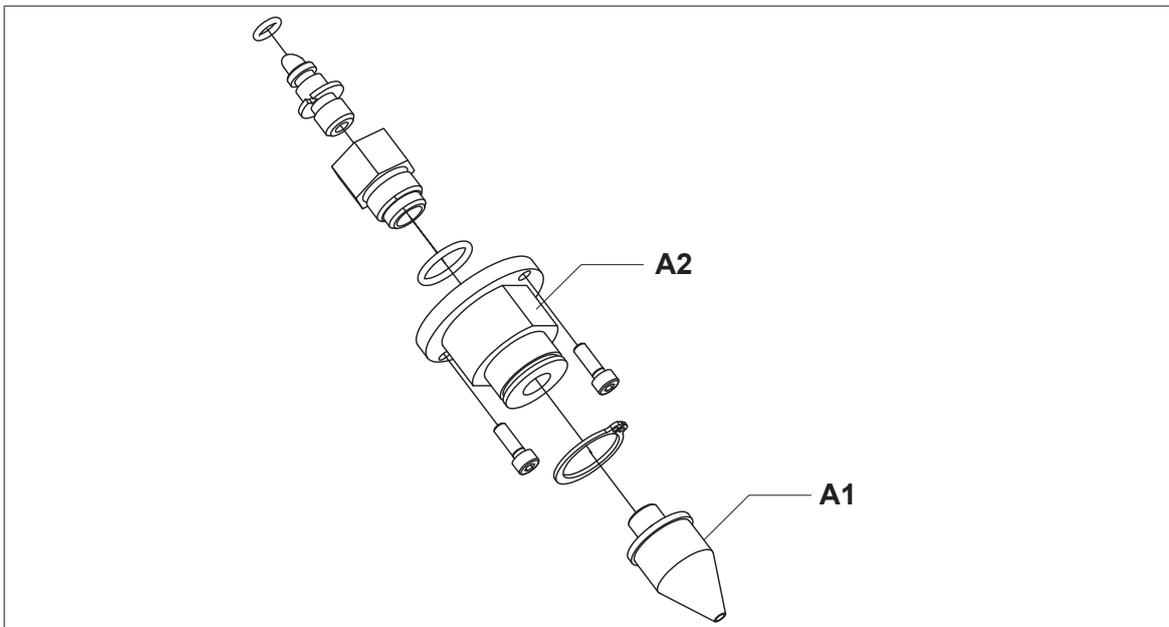


Рис. 6.3/1: Детали сопловой системы



Опасность получения ожогов!

Сопло (1) и картридж могут иметь температуру выше 200 °С. При выполнении ниже описанных рабочих операций всегда носите термозащитные перчатки.

6.3.1 Замена конического сопла

Необходимый инструмент • инструмент не требуется

1. Дайте устройству прогреться.
2. Вывинтите коническое сопло (A1) из блока сопла (A2).
Если сопло сидит слишком плотно, воспользуйтесь газовым ключом.
3. Навинтите новое коническое сопло. Затяните коническое сопло вручную.

6.4 Регулировка давления прижима крышки

- Необходимый инструмент**
- 1 вилочный ключ SW 20
 - 1 шестигранный ключ SW 2,5
 - 1 шестигранный ключ SW 3
 - 1 крестовая отвертка р-р 2

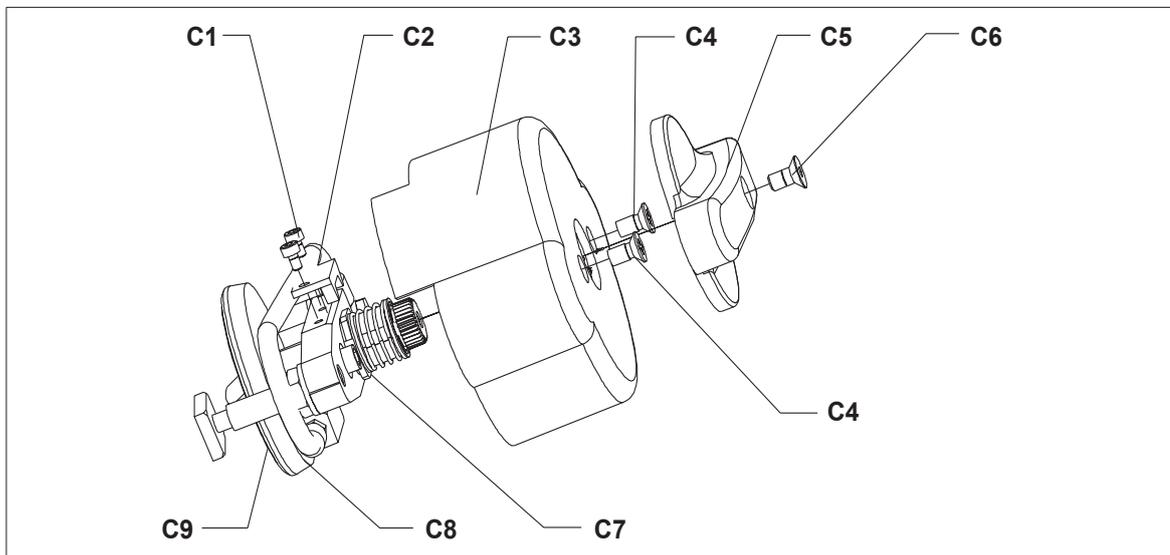


Рис. 6.4/1: Регулировка давления прижима крышки

1. Поверните ручку (C5) по часовой стрелке.
 2. Вывинтите винт с потайной головкой (C6) из ручки.
 3. Снимите ручку (C5).
 4. Вывинтите оба винта с потайной головкой (C4) из запорного колпака, снимите колпак.
 5. Ослабьте винты (C1) и оттяните предохранитель (C2).
 6. Поверните резьбовую вставку (C7) нажимного винта примерно на 1/6 оборота по часовой стрелке.
 7. Проверьте, хорошо ли закрывается крышка. Для этого установите ручку и закройте крышку. При этом проследите, чтобы резьбовая вставка не проворачивалась вместе с крышкой. Подайте на устройство сжатый воздух.
 8. Нажмите на спусковой механизм.
 - Если крышка закрывается безупречно, продолжите, начиная с пункта 9.
 - Если крышка все еще плохо закрывается, повторите операцию регулировки начиная с пункта 6.
 9. Снова откройте крышку.
 10. После выполнения настройки снова затяните винты (C1) предохранителя (C2).
 11. Снимите ручку.
 12. Установите запорный колпак (C3), затяните винты C4.
 13. Установите ручку, затяните винт (C6).
- Если не получилось устранить утечку, замените уплотнение крышки (см. гл. 6.5).

6.5 Замена уплотнения крышки

Необходимый инструмент • 1 маленькая отвертка

Если изменение давления прижима крышки не устраняет проблему утечки, необходимо заменить уплотнение крышки (С9). Замена возможна без демонтажа крышки:

1. При помощи маленькой отвертки извлеките уплотнение крышки (С9) из паза.
2. Новое уплотнение вставьте в паз таким образом, чтобы оно равномерно прилегло по всей поверхности.

7 Ремонт

Ремонтные работы — кроме тех, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации — должны выполняться исключительно специалистами, авторизованными фирмой-изготовителем, или другими квалифицированными специалистами с использованием фирменных запасных частей ф. BÜHNEN.

8 Гарантия

Устройство было разработано и изготовлено в соответствии с самым современным уровнем техники. Мы предоставляем первичному покупателю гарантию работы, качества материала и обработки в соответствии с предписаниями законодательства. Исключение составляет естественный износ.

Гарантия аннулируется, если будет обнаружено следующее: ненадлежащее применение, приложение чрезмерного усилия, ремонт третьими лицами и использование запасных частей сторонних фирм.

Гарантия распространяется на ремонт или замену - на наш выбор. Гарантия, выходящая за пределы нашего объема поставки, исключается, т.к. мы не можем повлиять на надлежащее и квалифицированное использование устройства.

Просим обратить внимание на наши условия заключения сделки!

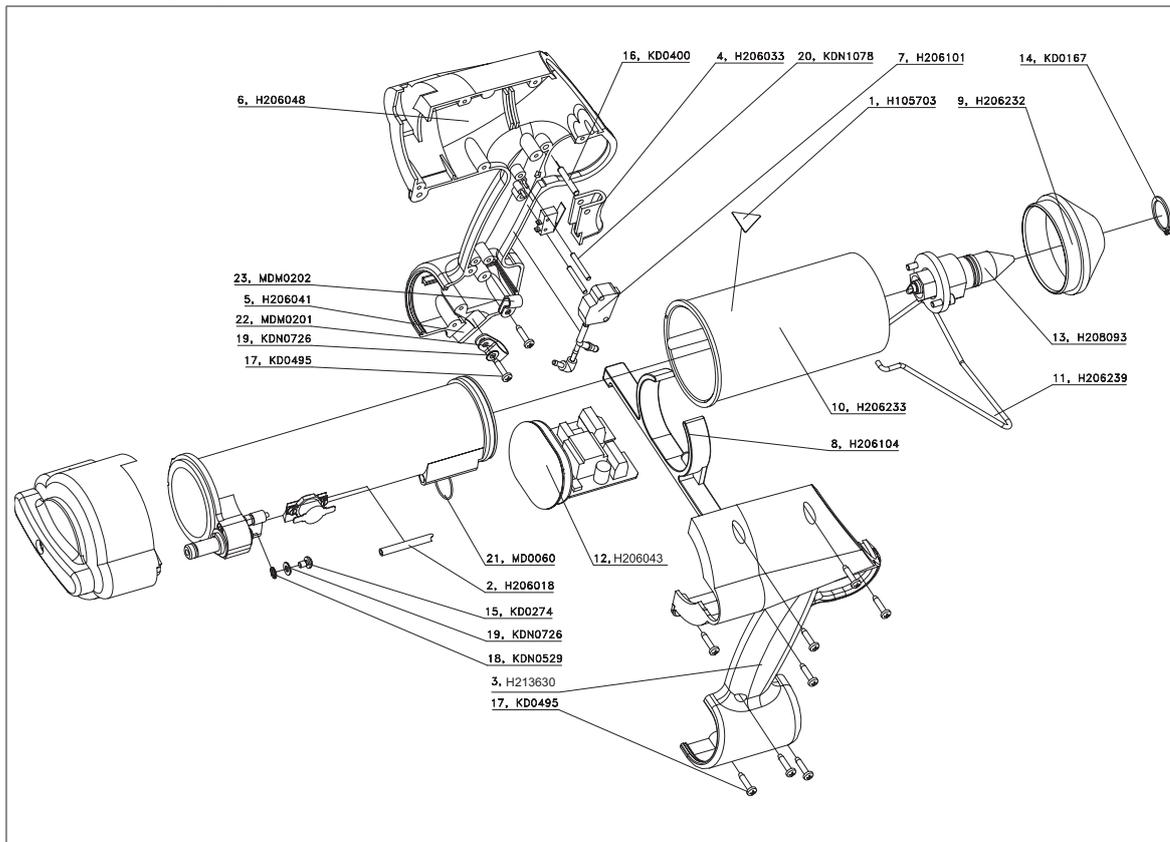
9 Утилизация



Утилизация устройства, упаковки принадлежностей должна осуществляться в соответствии с требованиями к экологичной вторичной переработке (согласно Директиве 2002/96/ЕС Европейского парламента и Европейского Союза от 27 января 2003 г.).

10
10.1

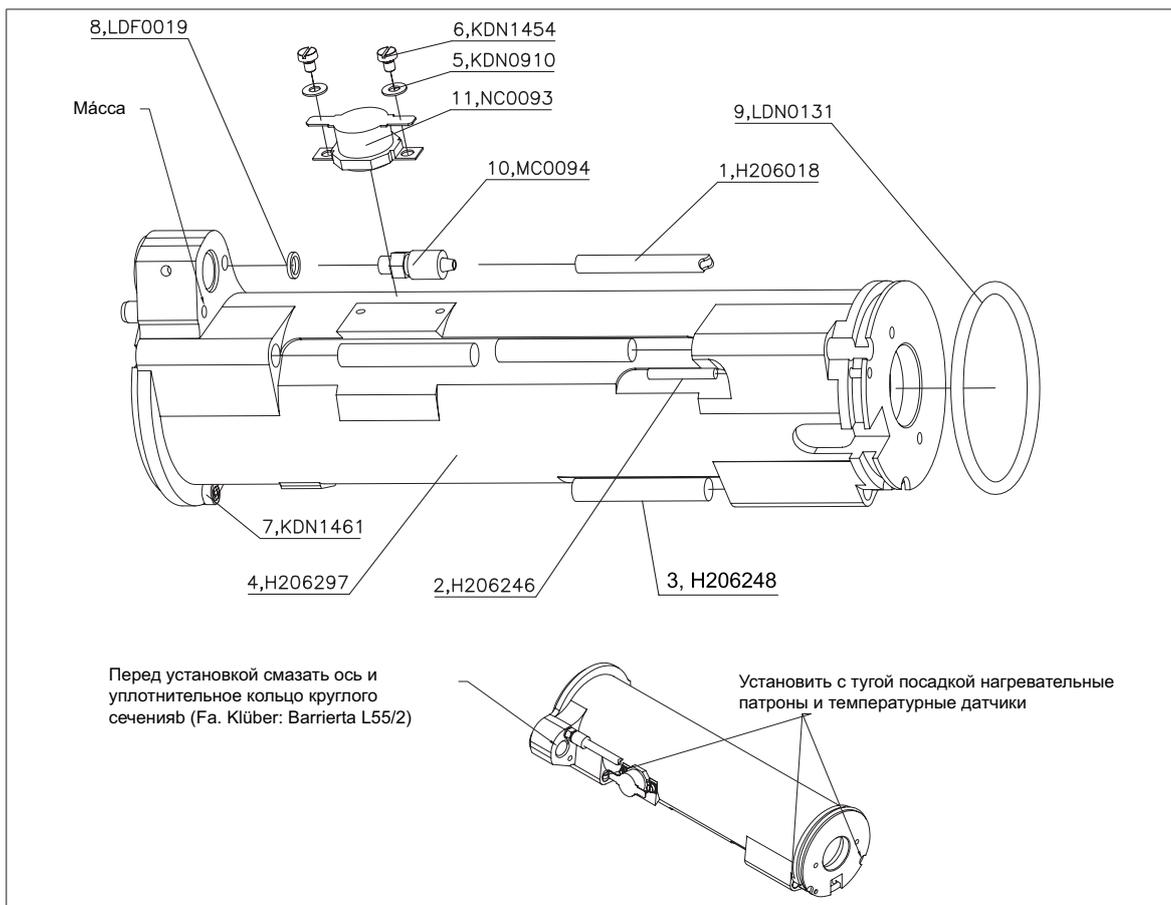
Запасные части
Базисное устройство



Перечень запасных частей

Поз.	Номер для заказа	Количество	Наименование
1	H105703	1	Предупредительные наклейки
2	H206018	1	Шланг
3	H206030	1	Набор элементов ручек
4	H206033	1	Выпуск
5	H206041	1	Кабель электропитания, 3 м
6	H206048	1	Микровыключатель
7	H206101	1	Рычажный распределитель, валик
8	H206104	1	Опорная лапа
9	H206232	1	Защитный колпак
10	H206233	1	Изоляция емкости, длинная
11	H206239	1	Скоба для установки, длинная
12	H206043	1	Регулятор температуры в сборе
13	H208093	1	Комплект деталей для сборки сопел
14	KD0167	1	Стопорное кольцо
15	KD0274	1	Винт
16	KD0400	1	Штифт цилиндрический
17	KD0495	10	Пластиковый винт
18	KDN0529	1	Зубчатая шайба
19	KDN0726	2	Шайба
20	KDN1078	2	Штифт цилиндрический
21	MD0060	1	Кольцо для ключей
22	MDM0201	1	Зажимная скоба
23	MDM0202	1	Зажимная скоба

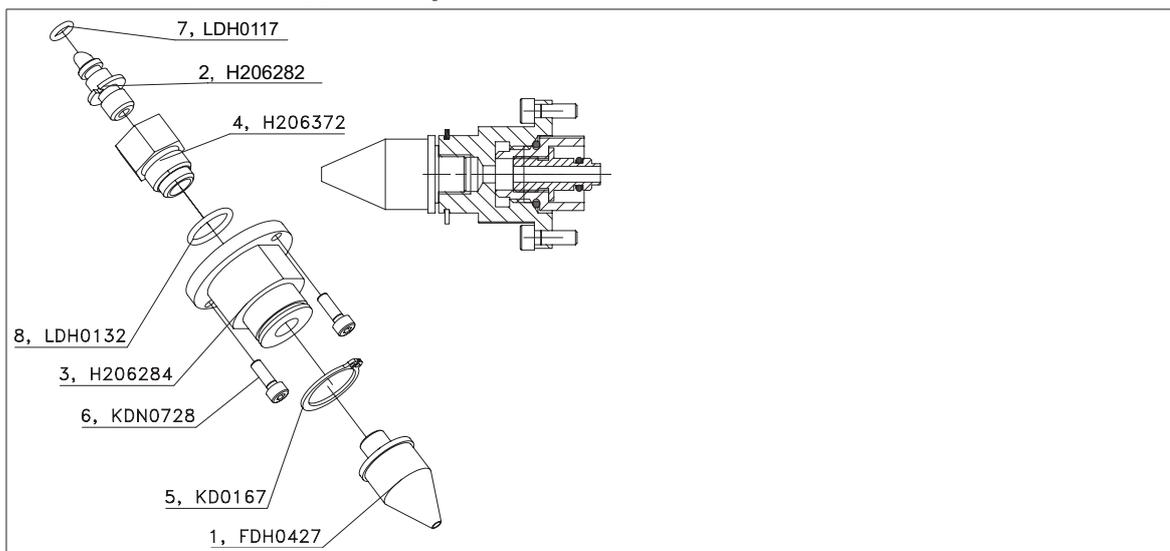
10.2 Плавильная емкость



Перечень запасных частей

Поз.	Номер для заказа	Количество	Наименование
1	H206018	1	Шланг
2	H206246	1	Температурные датчики с кабельными зажимами
3	H206248	1	Кабельный жгут с нагревательным патроном
4	H206297	1	Плавильная емкость НВ 700 К
5	KDN0910	2	U-образная шайба
6	KDN1454	2	Винт с цилиндрической головкой с прорезью
7	KDN1461	1	Винт
8	LDF0019	1	Уплотнительное кольцо
9	LDN0131	1	Уплотнительное кольцо круглого сечения
10	MC0094	1	Резьбовое соединение для шлангов
11	NC0093	1	Регулятор температуры

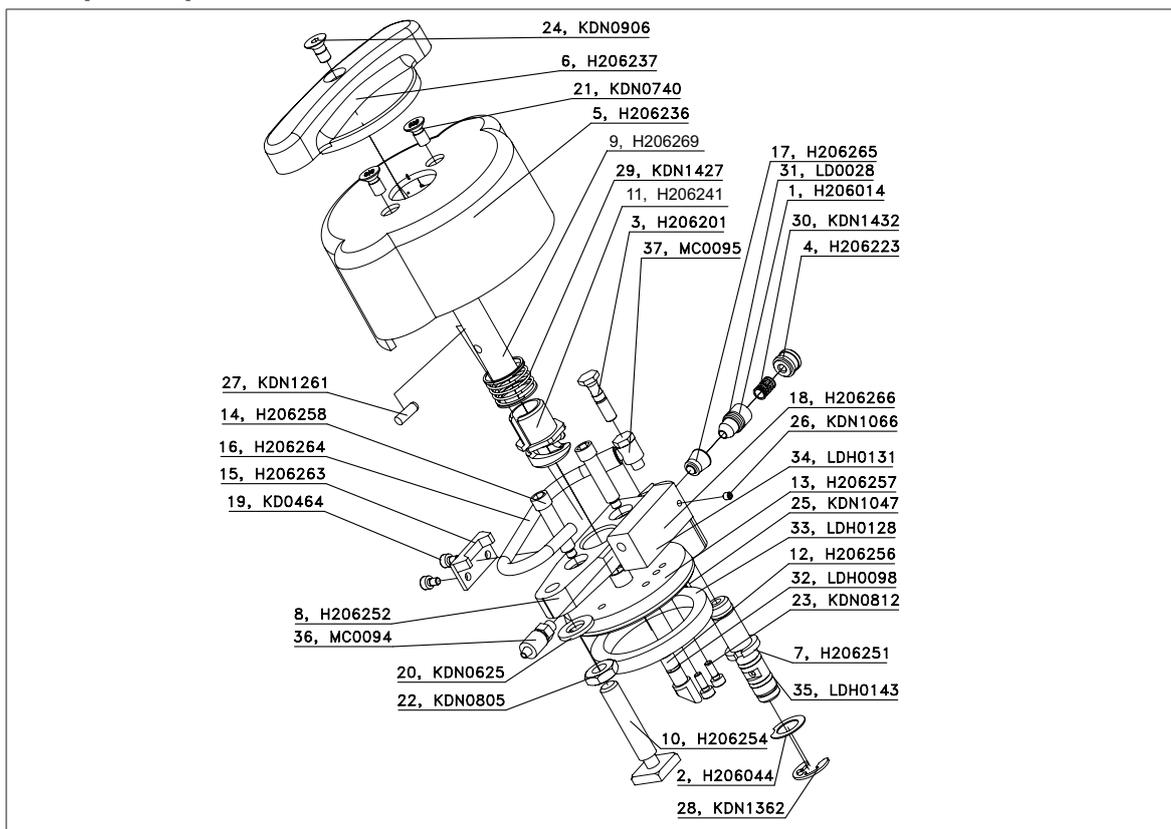
10.3 Комплект деталей для сборки сопел



Перечень запасных частей

Поз.	Номер для заказа	Количество	Наименование
1	FDH0427	1	Коническое сопло UNF 7/16 диам.=3,0 мм
2	H206282	1	Штырь в сопле
3	H206284	1	Сопловый блок, валик
4	H206372	1	Переходник
5	KD0167	1	Стопорное кольцо
6	KDN0728	2	Винт
7	LDH0117	1	Уплотнительное кольцо круглого сечения
8	LDH0132	1	Уплотнительное кольцо круглого сечения

10.4 Запорная крышка

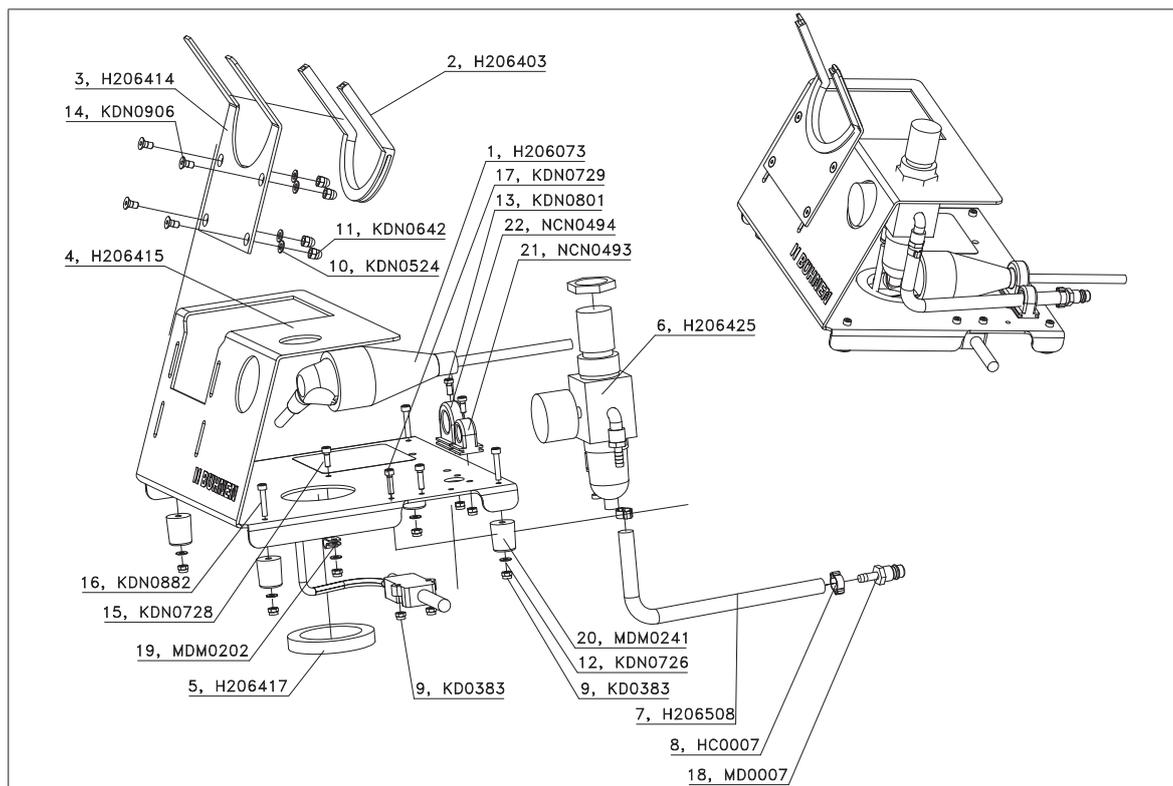


Перечень запасных частей

Поз.	Номер для заказа	Количество	Наименование
1	H206014	1	Вентиляционный ниппель
2	H206044	1	Установочная шайба
3	H206201	1	Пустотельный винт
4	H206223	1	Зажимной элемент
5	H206236	1	Запорный колпак
6	H206237	1	Ручка
7	H206251	1	Ось
8	H206252	1	Скоба
9	H206269	1	Нажимной винт
10	H206254	1	Ходовой вал
11	H206241	1	Резьбовая вставка
12	H206256	1	Штырь
13	H206257	1	Крышка
14	H206258	2	Направляющий палец
15	H206263	1	Предохранитель
16	H206264	1	Шланг
17	H206265	1	Клапан
18	H206266	1	Корпус клапана
19	KD0464	2	Винт
20	KDN0625	1	U-образная шайба
21	KDN0740	2	Винт
22	KDN0805	1	Гайка

Поз.	Номер для заказа	Количество	Наименование
23	KDN0812	2	Винт
24	KDN0906	1	Винт
25	KDN1047	1	Натяжной штифт
26	KDN1066	1	Резьбовой штифт DIN 913
27	KDN1261	1	Штифт цилиндрический
28	KDN1362	1	Стопорная шайба
29	KDN1427	1	Пружина сжатия
30	KDN1432	1	Пружина сжатия
31	LD0028	1	Уплотнительное кольцо круглого сечения
32	LDH0098	1	Уплотнительное кольцо круглого сечения
33	LDH0128	1	Уплотнение крышки
34	LDH0131	1	Уплотнительное кольцо круглого сечения
35	LDH0143	3	Уплотнительное кольцо круглого сечения
36	MC0094	1	Резьбовое соединение для шлангов
37	MC0095	1	Поворотное резьбовое соединение

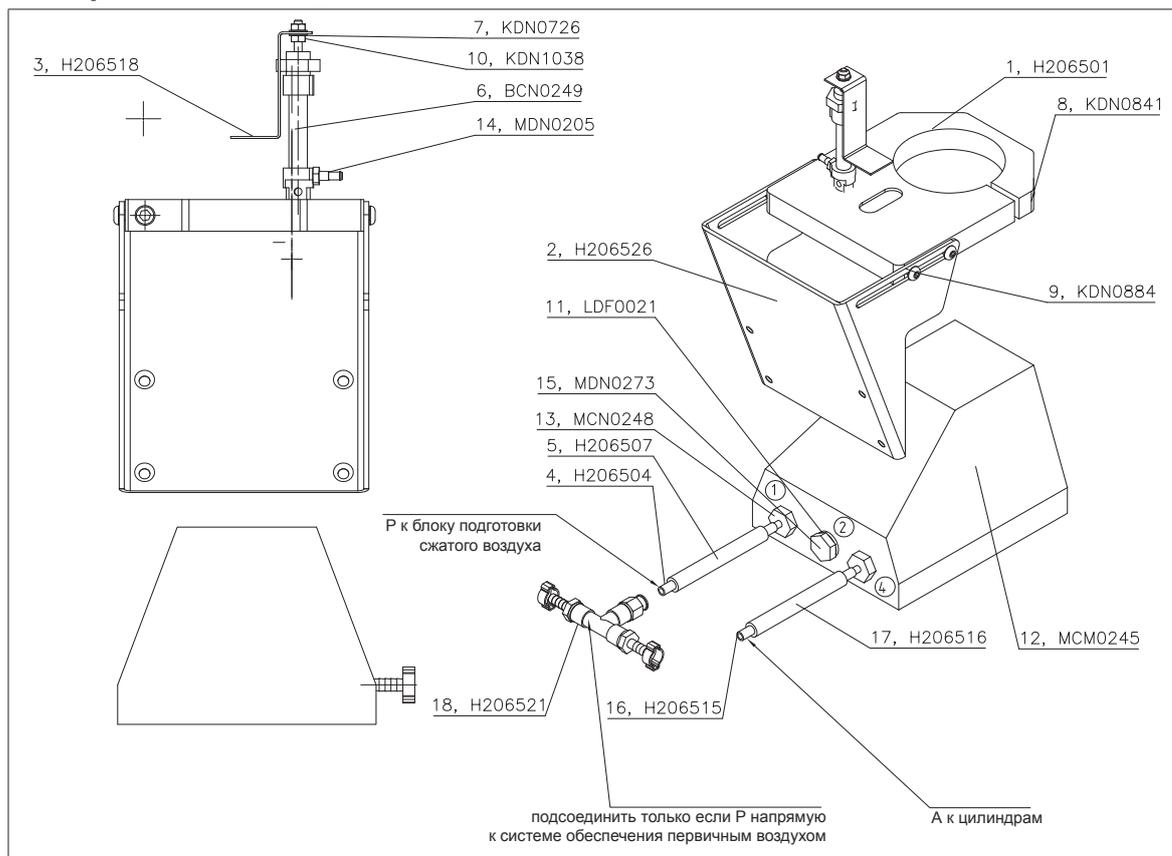
10.5 Рабочая консоль



Перечень запасных частей

Поз.	Номер для заказа	Количество	Наименование
1	H206073	1	Подводящий провод к консоли, длина 3 м, евро
2	H206403	1	Защита кромок, 300 мм
3	H206414	1	Гнездо для пистолета
4	H206415	1	Консоль
5	H206417	1	Защита кромок, 200 мм
6	H206425	1	Блок подготовки сжатого воздуха d = 33, в сборе
7	H206508	1	Шланг для сжатого воздуха
8	HC0007	2	Зажим для шланга
9	KD0383	9	Гайка шестигранная
10	KDN0524	4	Шайба
11	KDN0642	4	Колпачковая гайка
12	KDN0726	5	Шайба
13	KDN0801	2	Винт
14	KDN0906	4	Винт
15	KDN0728	1	Винт
16	KDN0882	4	Винт
17	KDN0729	2	Винт
18	MD0007	1	Сменный вставной наконечник
19	MDM0202	1	Зажимная скоба
20	MDM0241	4	Ножка корпуса, черная
21	NCN0493	1	Держатель для шланга
22	NCN0494	1	Держатель для шланга

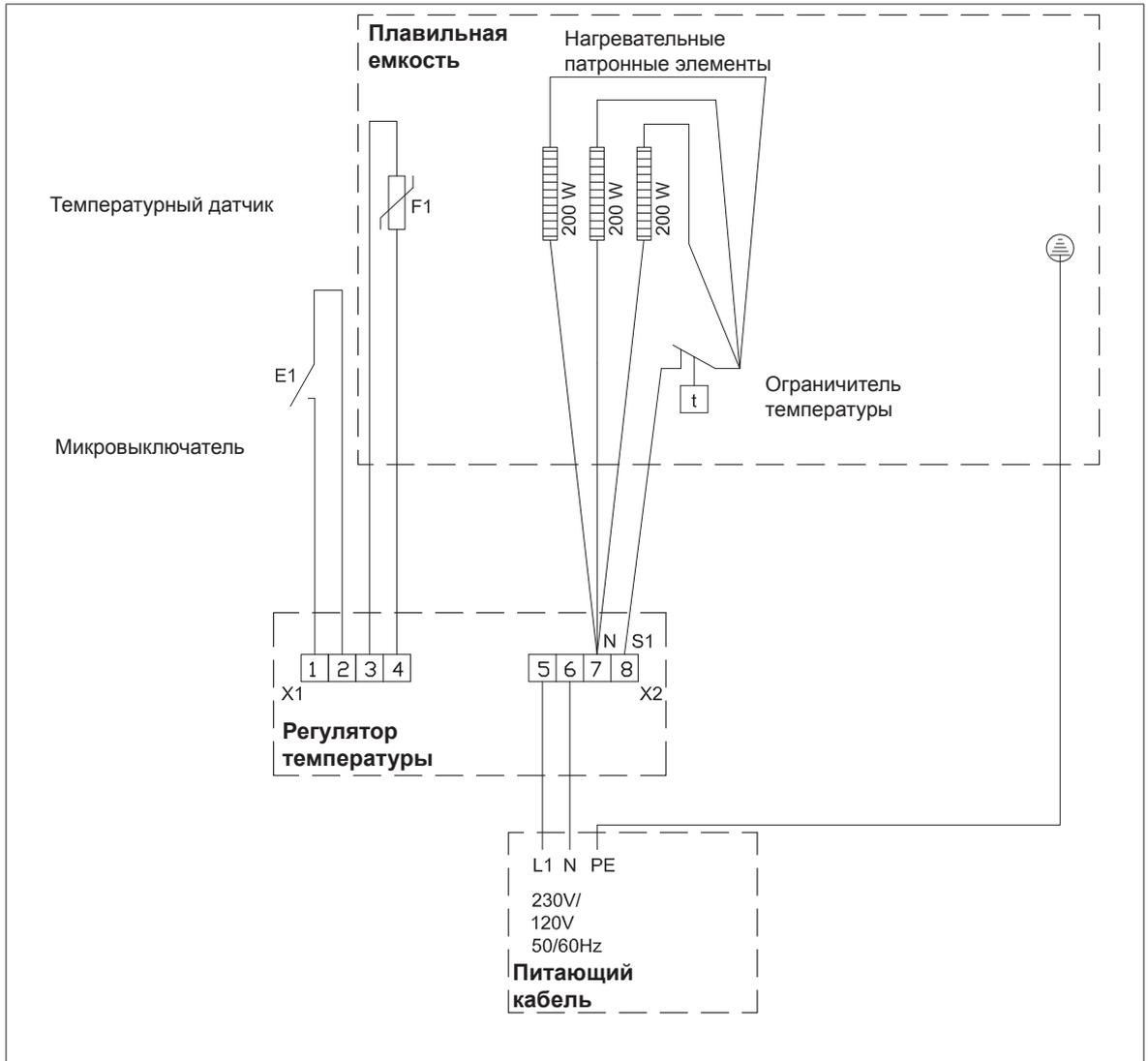
10.6 Узел рабочей станции



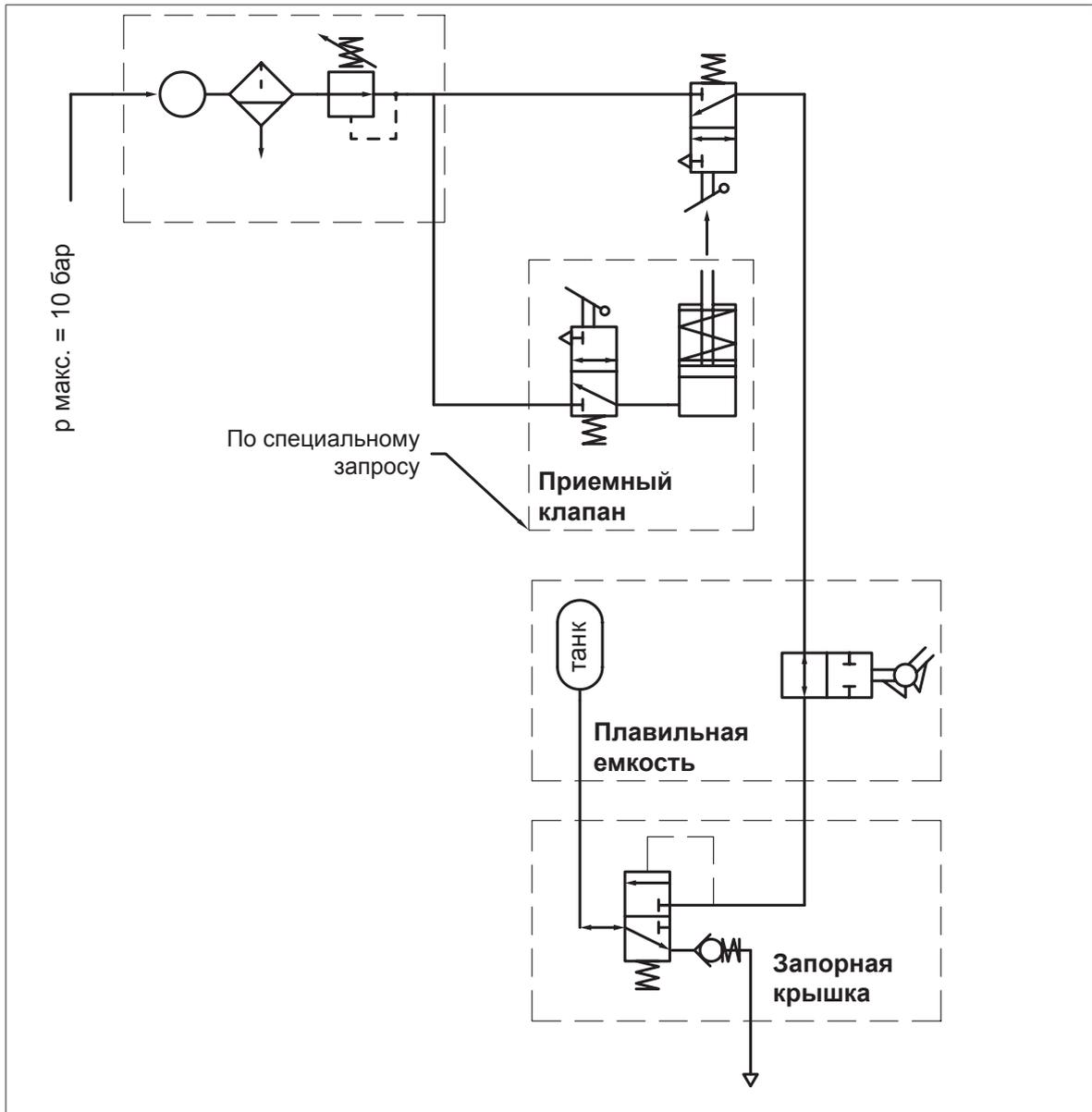
Перечень запасных частей

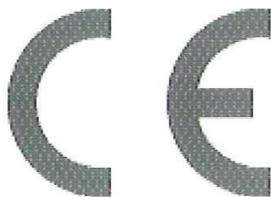
Поз.	Номер для заказа	Количество	Наименование
1	H206501	1	Место для установки и закрепления
2	H206526	1	Металлический лист для установки
3	H206518	1	Уголок
4	H206504	1	Шланг rip-4 серебр.
5	H206507	1	Шланг
6	BCN0249	1	Цилиндр
7	KDN0726	2	Шайба
8	KDN0841	1	Винт
9	KDN0884	4	Винт ISO7380/10
10	KDN1038	2	Гайка шестигранная
11	LDF0021	1	Уплотнительное кольца 1/4, алюмин.
12	MCM0245	1	5/2 Приемный клапан с
13	MCN0248	2	Резьбовое соединение вставного ниппеля
14	MDN0205	1	Резьбовое соединение вставного ниппеля
15	MDN0273	1	Резьбовая заглушка
16	H206515	1	Шланг rip-4 серебр.
17	H206516	1	Шланг
18	H206521	1	Подключение (опция)

11 Схемы соединений
 11.1 Схема электрических соединений



11.2 Схема пневматической системы





Conformity Declaration

We, the **Bühnen GmbH & Co. KG**
D-28277 Bremen

declare on our sole responsibility that the product

Hot melt adhesive pistol
Type HB 700 KD, K Spray

to which this declaration refers, complies with the following Standards or normative documents in its supplied condition:

EN55014

EN 60204-1

EN60335-1

EN60335-2-45

EN 61000-3

in accordance with the stipulations of guideline

2001/95/EC

2002/95/EC

2002/96/EC

2003/108/EC

2004/108/EC

2006/95/EC

2011/65/EC

Bremen, Dezember 2013


Hermann Kruse
Technical Manager &
Documentation Representative


Hanno Pünjer
General Manager

BÜHNEN GmbH & Co. KG
Hinterm Sielhof 25
28277 Bremen • Germany (Германия)
Телефон: +49 (0) 421 51 20 - 125
Факс: +49 (0) 421 51 20 - 260
kleben@buehnen.de
www.buehnen.de

BÜHNEN
KLEBESYSTEME